РОСПИСЬ ГОРОДА ВОЛЬМАРА

на 1879 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 141 Городоваго Положенія).

Роспись доходовъ.

Глава 1.

Обыкновенные доходы.

Отдѣлъ I. Съ городскихъ имуществъ и оброчныхъ статей.

	Руб.	Коп.
1) Съ городскаго подмызка Іоганненгофъ	356	—
2) Съ городской корчмы „Золотой левъ“	521	—
3) Аренды съ поземельнаго участка извѣстнаго подъ именемъ „Моянской земли“	71	—
4) Аренды съ пахатныхъ земель	311	95
5) Аренды съ сѣнокосовъ	19	—
6) Аренды съ земли отданной подъ еврейское кладбище	3	60
7) Аренды съ городскаго дома	416	—
8) Ярморочныхъ сборовъ	94	18

Отдѣлъ II. Сборы съ владѣльцевъ недвижимыхъ имуществъ.

	Руб.	Коп.
9) Городскія повинности	1,078	56
10) Поземельные сборы	99	37

Отдѣлъ III. Сборы съ промышленниковъ.

	Руб.	Коп.
11) Съ купцовъ и промышленниковъ обѣихъ гильдій . .	1,039	50
12) Съ невладѣющихъ недвижимою собственностію промышленниковъ и торговцевъ	571	25
13) Съ трактирныхъ заведеній	2,148	43
14) Съ постоялыхъ дворовъ и съѣстныхъ лавочекъ . . .	20	—
15) Съ заведеній, торгующихъ питьями на выносъ и винныхъ лавокъ	710	—

Отдѣлъ IV. Косвенные налоги.

	Руб.	Коп.
16) Съ контрактовъ и договоровъ	24	12½
17) Съ векселей при протестѣ и заемныхъ писемъ . . .	34	20½
18) За клейменіе мѣръ и гирь	3	48

Отдѣлъ V.

	Руб.	Коп.
19) За расквартированіе жандармовъ отъ казны	34	20

	Rbl.	Kop.
17) Zahlung von Grundgeldern an die Stadtkirche für die der Stadt abgetretenen Wallgründe	7	15
18) Versicherung der Stadtgebäude	74	28

Abschnitt 3. Aeußere Wohleinrichtung der Stadt.

19) Remonte des Rathauses	149	15
20) „ „ Stadthauses	189	80
21) „ „ Spritzenhauses	50	—
22) „ der Kaserne	199	99
23) „ des Weideaufseherhauses	49	5
24) „ „ Höfchens Johannishof	409	89
25) „ „ der Militairbäckerei	28	70
26) Unterhaltung der Stadtuhr	40	—
27) Beleuchtung der Stadt	453	65
28) Unterhaltung des Stadtweges	28	75
29) Unterhaltung der städtischen Wasserleitung	500	—
30) Bereinigung der Straßen vor den Stadtgebäuden	30	—
31) Bereinigung der Privets in den Stadtgebäuden	25	—

Abschnitt 4. Auszahlung von Quartiergeldern an Militairbeamte und andere Ausgaben für das Militair.

32) Quartiergeld dem Chef des örtlichen Commando s nebst dessen Kanzelei	250	—
33) Quartiergeld dem Gensdarmenchef	46	36
34) „ den zweien Gensdarmen-Unteroffizieren	114	64
35) Beheizung für das örtliche Commando	408	—
36) Beleuchtung für dasselbe	66	—
37) Quartiergeld dem Telegraphenrevisor	30	—

Abschnitt 5. Unterhaltung der Lehr-, Wohlthätigkeits- und anderer Anstalten.

38) Der Knaben-Elementarschule	525	—
39) Der Stadt-Töchterschule	300	—
40) Beitrag zur Unterhaltung der Stadtkirche und des Diaconates	44	—
41) Beitrag zur Unterhaltung des Livländischen statistischen Comités	13	83
42) Beitrag zur Unterhaltung der Central-Verwaltung des Ministerii des Innern	17	16

Abschnitt 6. Kleine Ausgaben.

43) Abonnement von Zeitungen	15	21
44) Für extraordinaire Fälle	800	—

Capitel 2.

Einmalige Ausgaben.

45) Zur Um- und Neupflasterung von Straßen	355	97
46) Zum Ankauf zinstragender Documente	2,826	80
Summa	10,894	64

Anhang.

A. Capitalien der Stadt.

Bestand am 1. Januar 1880.

1. Das allgemeine städtische Reserve-Capital.

	Rbl.	Kop.
8 Inscriptionen 5. Serie à 500 Rbl.	4,000	—
2 Livl. Pfandbriefe à 500 Rbl.	1,000	—
2 Orientanleihen à 100 Rbl.	200	—
2 Pfandbriefe des Rigaer Hypotheken-Vereins à 100 Rbl.	200	—
1 Estländischer Pfandbrief	100	—
1 Einlagebuch der Wolmarschen Spar- und Vorschuß-Casse	3,015	69 1/4
	8,515	69 1/4

2. Der Pensions-Fond.

1 ununterbrochen Renten tragendes Billet der Reichsschulden-Tilgungs-Commission	80	—
2 Zinseszinsscheine der Rigaer Börsenbank	357	—
1 Pfandbrief des Rigaer Hypotheken-Vereins	100	—
	537	—

3. Baare Summen.

Zur Bestreitung der Ausgaben	—	—

Recapitulation.

1) Das Reserve-Capital	8,515 R. 69 1/4 K.		
2) Das Pensionsfond-Capital	537 „ — „	9,052	69 1/4

B. Schulden am 1. Januar 1880.

Sind nicht vorhanden.

C. Einnahme-Rückstände am 1. Januar 1880.

1) Erlassene Pachtzahlung vom Höfchen Johannishof	50	—
2) Steuern von den Maßen und Gewichten	3	33
3) Abgabe von der städtischen Wasserleitung	500	—
4) Stadtabgaben	3	32
5) Tracteursteuern	476	57
6) Steuern von Victualienbuden und Einfahrten	250	—
7) Steuern von Contracten und Verträgen	29	35 1/2
8) Steuern für Stempelung von Maßen und Gewichten	2	85
9) Quartiergelder für das örtliche Commando	763	80
10) Strafgelder für polizeiliche Vergehen	6	18
11) Beitritts- und Bürgerrechtsgelder	16	45
	2,101	85 1/2

Von diesen Mindereinnahmen sind als inexigibel zu streichen, theils weil zu hoch veranschlagt, theils weil wie ad Posten 1 erlassen, 1,338 Rbl. 5½ Kop., der Eingang der ad Posten 9 angezeigten Militair-Quartiergelder von 763 Rbl. 80 Kop. steht von der hohen Krone zu erwarten.

D. Nicht gemachte Ausgaben bis zum 1. Januar 1880.

	Rbl.	Kop.
1) Unterhaltung der Kanzelei des Kreisfiscals	—	6
2) Quartiergeld der Stadthebamme	4	—
3) Remonte des Rathhauses	5	85
4) „ des Stadthauses	10	20
5) „ der Kaserne	1	51
6) „ des Weidenaufseher-Hauses	—	95
7) „ der Militair-Bäckerei	28	96
8) „ des Stadthöfchens Johannishof	184	51
9) Beleuchtung der Stadt	69	85
10) Unterhaltung des Stadtweges	21	25
11) Vereinigung der Straßen vor den Stadtgebäuden . . .	20	—
12) Unterhaltung der Stadtalleen	100	—
13) Quartiergeld dem Gensdarmen-Chef	3	64
14) „ den Gensdarmen-Unteroffizieren	5	36
15) Unterhaltung des Livl. statistischen Comité's	—	5
16) „ des Ministerii des Innern	3	9
17) Abonnement von Zeitungen	—	4
18) Um- und Neupflasterung von Straßen	144	3
	603	35

Diese nicht gemachten Ausgaben im Betrage von 603 Rbl. 35 Kop. sind als nicht weiter erforderlich zu streichen.

Г. Рига-Замокъ, 20. Іюня 1880 г.

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Старшій Секретарь: К. Ястржембскі

Глава 2.

Чрезвычайные доходы.

	Руб.	Коп.
20) Возвращенныхъ страховыхъ за подмызокъ Іоганненгофъ и корчму „Золотой левъ"	23	71
21) Выручка при продажѣ избирательныхъ списковъ	8	—
22) Проценты съ резервнаго капитала	527	94
23) Вырученная съ пастбищъ плата	85	17
24) Отъ продажи глины изъ городской выгонной земли	6	—
25) Вычеты въ пользу пенсіоннаго капитала	15	20
26) Остатокъ послѣ покупки процентныхъ бумагъ	35	34
27) Собранные при разныхъ случаяхъ г. ратсгеромъ Прамъ	729	—
28) На разныя надобности взятые изъ резервнаго капитала	862	7¾
29) Поступившій туда же наличный остатокъ 1878 года	1,046	35¼
Всего	10,894	64

Роспись расходовъ.

Глава 1.

Текущіе расходы.

Отдѣлъ I. На содержаніе мѣстъ и лицъ городскаго Управленія.

1. Общественнаго управленія.

		Руб.	Коп.
1) Городской касса-коллегіи съ 1 Января по 15 Октября 1879 года на канцелярскія надобности		15	—
2) Городской управы съ 15 Октября 1879 года по 1 Января 1880:			
добавочныхъ бухгалтеру	50 руб.		
добавочныхъ переводчику	25 „		
добавочныхъ 1 канцеляристу	10 „		
добавочныхъ 2 канцеляристу	10 „		
Разрѣшено на разныя надобности	150 „		
На канцелярскія потребности	5 „	250	—

2. Судебнаго управленія.

		Руб.	Коп.
3) Городскаго магистрата:			
жалованья секретарю	250 руб.		
жалованья архиваріусу, онъ и бухгалтеръ городской управы	280 „		
жалованья 1 канцеляристу	150 „		
„ 2 канцеляристу	140 „		
„ письмоводителю полиціи	50 „		
„ министеріалу	150 „		
„ рыночному надзирателю	30 „		
„ переводчику	200 „		
На канцелярскія надобности	100 „	1,350	—
4) На канцелярію уѣзднаго фискала		17	16
5) Жалованья ночнымъ караульщикамъ		240	—
6) Жалованья сторожамъ кладовой		96	—
7) Брандмейстеру, онъ и городской трубочистъ		75	—
8) Городскому врачу		180	—
9) По огнегасительной части		125	—
10) Жалованя тюремному надзирателю		20	—
11) Квартирныхъ денегъ городской повивальной бабкѣ		20	—

Отдѣлъ II. На содержаніе городскихъ имуществъ и наемъ для города помѣщеній.

	Руб.	Коп.
12) На отопленіе ратуши	168	—
13) На содержаніе служителей	240	—
14) На очищеніе ратуши и. т. п.	20	—
15) На отопленіе занимаемыхъ господиномъ Губернскимъ Начальникомъ помѣщеній	15	10
16) Пособіе на освѣщеніе помѣщенія назначеннаго для разбора дѣлъ арестантскихъ	15	—
17) Поземельныя деньги, платимыя городской церкви за принадлежащій къ волу грунтъ	7	15
18) Страхованіе отъ огня городскихъ зданій	74	28

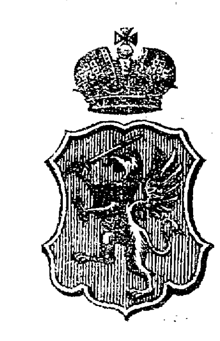
ЛИФЛЯНДСКІЯ

ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 70. Пятница 20 Іюня. — Freitag 20. Juni. 1880.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

По утвержденному Его Превосходительствомъ господиномъ Лифляндскимъ Губернаторомъ журнальному постановленію Врачебнаго Отдѣленія Лифляндскаго Губернскаго Управленія отъ 4. Іюня 1880 г. вольнопрактикующій въ городѣ Лемзалѣ врачъ Самуилъ Карловъ сынъ Гренъ опредѣленъ съ означеннаго числа и. д. Лемзальскаго городоваго врача. № 874.

Mittelst von Sr. Excellenz dem Herrn Livländischen Gouverneur bestätigter Journalverfügung der Medicinal-Abtheilung der Livländischen Gouvernements-Verwaltung d. d. 4. Juni 1880 ist der freipracticirende Arzt in Lemsal Samuel Karl's Sohn Groehn, gerechnet vom bezeichneten Dato, als stellv. Lemsalscher Stadtarzt angestellt worden. Nr. 874.

Распоряженіемъ начальника Рижскаго Телеграфнаго Округа, состоявшимся 11. сего Іюня, телеграфистъ 3. разряда Рижской Телеграфной Станціи Владиміръ Меллеръ переведенъ, по сношенію съ начальникомъ Управленія Московскихъ Городскихъ Телеграфовъ, въ штатъ Московской Центральной Телеграфной Станціи тѣмъ же званіемъ, а на мѣсто его опредѣленъ телеграфистъ 3. разряда по найму на Рижскую Станцію Эдгаръ Вейрихъ, съ 1. Іюня 1880 г. № 2648.

Опредѣленія Феллинской городской Думы отъ 11. Апрѣля 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 городоваго положенія.)

Засѣданіе было открытое.
Предсѣдательствовалъ городской голова.
Присутствовало 23 гласныхъ.

По первому изъ предметовъ подлежавшихъ обсужденію.

Докладъ предложенія Его Превосходительства г-на Лифляндскаго Губернатора отъ 13. Марта с. г. за № 2162 относительно очистки отхожихъ мѣстъ.

Въ виду того, что на предоставленіе монополя на очистку въ городѣ отхожихъ мѣстъ непослѣдовало разрѣшенія со стороны губернскаго по городскимъ дѣламъ присутствія, но городскому Управленію на основаніи ст. 103, пкт. 4 предоставляется издавать обязательныя постановленія о чисткѣ отхожихъ мѣстъ и въ таковое постановленіе можетъ быть включено условіе, чтобы означенная очистка производилась неиначе какъ особенно устроенными снарядами.

Опредѣлили: 1) предоставленное К. Кролю единственное право очистки отхожихъ мѣстъ посредствомъ особенно устроенныхъ снарядовъ, — отмѣнить.

2) Издать на основаніи ст. 103 и 106 городоваго положенія, обязательное постановленіе относительно очистки отхожихъ мѣстъ посредствомъ снарядовъ.

3) Поручить городской Управѣ дальнѣйшее распоряженіе по сему предмету.

По второму изъ предметовъ подлежавшихъ обсужденію.

Докладъ циркуляра Его Превосходительства г-на Лифляндскаго Губернатора отъ 20. Ноября 1878 относительно присоединенія находящихся въ окрестности города земскихъ территорій къ вѣдомству общественнаго городскаго Управленія.

Такъ какъ въ означенномъ циркулярѣ не идетъ рѣчь собственно о земскихъ территоріяхъ а объ извѣстныхъ участкахъ, находящихся въ предѣлахъ города, которые не принадлежатъ къ вѣдомству городскаго общественнаго Управленія, что къ г. Феллину, гдѣ таковаго рода участковъ неимѣется, неотносится.

Опредѣлили: приступить къ обсужденію слѣдующаго предмета.

По третьему изъ предметовъ подлежавшихъ обсужденію.

Докладъ заключенія учрежденной 29. Февраля с. г. коммиссіи для опредѣленія, какое именно отношеніе имѣетъ Сиротская касса бывшаго общества вспомоществованія къ городскому общественному Управленію.

Въ виду того, что въ заключеніи высказана была необходимость преобразованія сего общества и городская Дума большинствомъ, противъ 2 голосовъ признала за собою право принять надлежащія мѣры къ установленію Правленія уп. Сиротской кассы.

Опредѣлили: Для учрежденія Правленія Сиротскою кассою бывшаго общества вспомоществованія, на основаніи ст. 2357 части III свода мѣстныхъ постановленій, передать настоящее дѣло въ Феллинскій магистратъ, если настоящіе администраторы не предпочтутъ прямо отъ себя просить о томъ магистратъ.

По четвертому изъ предметовъ подлежавшихъ обсужденію.

Предложеніе городской Управы отъ 8. Апрѣля с. г. относительно предполагаемаго санитарною коммиссіею распредѣленія города на санитарные участки и о выборѣ участковыхъ надзирателей.

Такъ какъ по незначительности данныхъ о санитарныхъ потребностяхъ города, по настоящее время не выработана надлежащая инструкція для участковыхъ надзирателей.

Опредѣлили: Отложить окончательное рѣшеніе по сему предмету на другое засѣданіе.

По пятому изъ предметовъ подлежавшихъ обсужденію.

Отношеніе начальника мѣстной команды отъ 5. Марта за № 757 объ отводѣ плаца для стрѣльбы.

Въ виду того что практическая стрѣльба нынѣ должна производиться въ разстояніи до 1500 шаговъ и признано было, что сіе невозможно на той мѣстности, гдѣ прежде производилась стрѣльба.

Опредѣлили: 1) Увѣдомить начальника Феллинской мѣстной команды, что въ городскихъ предѣлахъ не имѣется плаца съ соотвѣтствующимъ пространствомъ для практическихъ занятій нижнихъ чиновъ стрѣльбою.

2) Сообщить о томъ Феллинской уѣздной квартирной коммисіи.

По шестому изъ предметовъ подлежавшихъ обсужденію.

Докладъ отношенія Феллинскаго Орднунгсгерихта отъ 20. Марта сего года за № 2682 относительно положенія дѣла о взиманіи съ выдаваемыхъ по уѣзду торговыхъ документовъ дополнительнаго сбора въ пользу города.

Опредѣлено: Обождать рѣшеніе Министерства Финансовъ.

По седьмому изъ предметовъ подлежавшихъ обсужденію.

Предложеніе городской Управы отъ 11. Марта с. г. о разъясненіи протоколовъ засѣданій городской Думы отъ 11. Мая и 29. Іюня 1879 года о выборѣ городскаго бухгалтера и назначеніи ему пенсіи.

Въ виду того, что смыслъ подлежащихъ опредѣленій дѣйствительно можетъ быть не одинако понимаемъ.

Опредѣлили: 1) Принять, что на засѣданіи городской Думы отъ 11. Мая 1879 г. городской голова предложилъ господина Шпренгера на должность городскаго бухгальтера.

2) Назначеніе времени выбытія изъ должности бухгальтера городской Управы, предоставить собственному его, Шпренгера, усмотрѣнію. № 5139.

Beschlüsse der Fellinschen Stadtverordneten-Versammlung om 11. April 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städteordnung.)

Die Versammlung war eine öffentliche.
Es präsidirte das Stadthaupt.
Anwesend waren 23 Stadtverordnete.

Tagesordnung Punkt 1.

Vortrag des Schreibens Sr. Excellenz des Herrn Gouverneurs vom 13. März c. sub Nr. 2162, betreffend die städtische Latrinenbereinigung.

Da die Monopolisirung der städtischen Latrinenbereinigung von der Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten nicht sanctionirt worden, der Stadtverwaltung jedoch auf Grund des Art. 103 Pkt. 4 der Städteordnung das Recht zusteht, verbindliche Verordnungen über die Bereinigung der Abtritte zu erlassen und in eine solche Verordnung die Bestimmung aufgenommen werden kann, die qu. Bereinigung nicht anders als mit Anwendung besonders dazu eingerichteter Apparate bewerkstelligen zu lassen, so wurde

beschlossen: 1) Die dem C. Kroll ertheilte alleinige Berechtigung der Vereinigung mittelst der Latrinenpumpe aufzuheben.

2) Auf Grundlage der Bestimmungen der Art. 103—106 der Städteordnung eine Verordnung in Betreff der Reinigung der Abtritte mittelst der Latrinenpumpe zu erlassen, und

3) dem Stadtamte aufzutragen, das Weitere in dieser Angelegenheit wahrzunehmen.

Tagesordnung Punkt 2.

Vortrag des Circulairs Sr. Excellenz des Herrn Gouverneurs vom 20. November 1878 (s. n.), betreffend die Unterstellung der landischen Territorien in der Umgebung der Stadt unter die Jurisdiction der Communal-Verwaltung.

Da in diesem Circulair eigentlich nicht von „landischen Territorien" die Rede ist, sondern vielmehr von gewissen Grundstücken, die innerhalb der Stadt belegen, der Machtbefugniß der städtischen Communal-Verwaltung nicht unterliegen, was auf Fellin, wo derartige Grundstücke nicht vorhanden sind, keinen Bezug hat, so wurde

beschlossen: Ueber diesen Punkt hinweg zur Tagesordnung überzugehen.

Tagesordnung Punkt 3.

Vortrag des Gutachtens der am 29. Februar c. niedergesetzten Commission zur Prüfung der Stellung der „Waisenkasse des ehemaligen Hilfsvereins" zur Communalverwaltung.

Da das Gutachten die Nothwendigkeit der Neugestaltung des Vereins aussprach, und die Versammlung mit allen gegen 2 Stimmen die Stadtverordneten-Versammlung als Centralorgan der communalen Wohlthätigkeitspflege für berechtigt anerkannt hatte, zur Regelung der Verwaltung der qu. Waisenkasse die Initiative zu ergreifen, so wurde

beschlossen: Die Angelegenheit, betreffend die Regelung der Verwaltung der „Waisenkasse des ehemaligen Hilfsvereins", in Analogie des Art. 2357 des Provinzial-Rechts Thl. III dem Fellinschen Magistrate zu übergeben, es müßte denn sein, daß die gegenwärtigen Herren Administratoren es vorziehen sollten, von sich aus den Magistrat darum zu ersuchen.

Tagesordnung Punkt 4.

Antrag des Stadtamts vom 8. April c., betreffend eine von der Sanitäts-Commission vorgeschlagene Eintheilung der Stadt in Sanitäts-Bezirke und Wahl der Bezirksvorsteher aus Mangel an Daten über die sanitären Bedürfnisse der Stadt noch nicht hat ausgearbeitet werden können, so wurde

beschlossen: Die definitive Beschlußfassung in dieser Angelegenheit zu vertagen.

Tagesordnung Punkt 5.

Gesuch des Chefs des örtlichen Militair-Commandos vom 5. März c. sub Nr. 757, betreffend die Anweisung eines Platzes zu Schießübungen der Untermilitairs.

Da die Schießübungen der Untermilitairs fortan auf einer Distanz von bis 1500 Schritt ausgeführt werden müssen, aber allseitig anerkannt wurde, daß solches auf dem bisher zu diesem Zweck gedient habenden Territorium unausführbar ist, so wurde

beschlossen: 1) Dem Chef des Militair-Commandos zu erwiedern, daß innerhalb der Stadtgrenze kein Platz vorhanden ist, der einen den Anforderungen entsprechenden Raum zu den Schießübungen der Untermilitairs darbieten könnte, und

2) hierüber der Fellinschen Kreis-Quartier-Commission Mittheilung zu machen.

Tagesordnung Punkt 6.

Vortrag des Schreibens des Fellinschen Ordnungsgerichts vom 20. März c. sub Nr. 2682, betreffend den Gang der Verhandlungen in Angelegenheiten der Erhebung der städtischen Zuschlagsteuer von den für den Kreis ausgereichten Handels- und Gewerbelegitimationen.

Da zufolge dieses Schreibens die qu. Angelegenheit vom Livländischen Kameralhofe dem Finanzministerio zur Entscheidung unterlegt worden ist, so wurde

beschlossen: Die Entscheidung des Finanzministerii abzuwarten.

Tagesordnung Punkt 7.

Antrag des Stadtamts vom 11. März c., betreffend die Interpretation der Protocoll-Beschlüsse der Stadtverordneten-Versammlung vom 11. Mai und 29. Juni 1879 über die Wahl und Pension des Stadtbuchhalters.

Da die Fassung der betreffenden Beschlüsse allerdings verschiedene Auffassungen gestattete, so wurde

beschlossen: 1) Zu betrachten, als habe auf der Stadtverordneten-Versammlung vom 11. Mai 1879 das Stadthaupt den Herrn Spränger für den Posten eines Stadtbuchhalters gemeldet, und

2) den Zeitpunkt des erforderlichen Rücktritts von dem Amte eines Buchhalters des Stadtamtes seinem, des Herrn Sprängers, eigenem Ermessen anheimzustellen. Nr. 5139.

Опредѣленіе Шлокской посадской Думы отъ 14. Марта 1880 г.

(Печатается на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Объ утвержденіи правилъ о порядкѣ занятій въ Шлокской посадской Думѣ. № 5142.

Beschluß der Duma des Gerichts-Fleckens Schlock vom 14. März 1880.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Betreffend die Bestätigung der Geschäfts-Ordnung der Duma des Gerichtsfleckens Schlock. Nr. 5142.

Рижское Торговое Управленіе симъ напоминаетъ, что обязательное постановленіе объ устройствѣ, содержанія скотобоенъ и колбасныхъ заведеній а равно о пользованіи ими, съ 1. Іюля 1880 года получаетъ во всѣхъ его частяхъ дѣйствующую силу также и въ отношеніи существовавшихъ уже 31. Декабря 1879 года заведеній. № 847. 3

Рига, Торговое Управленіе, 13. Іюня 1880 г.

Von dem Rigaschen Handelsamte wird hierdurch in Erinnerung gebracht, daß das Ortsstatut über Anlage, Instandhaltung und Benutzung von Schlachthäusern und Wurstfabriken mit dem 1. Juli 1880 auch für diejenigen dieser Anstalten in allen seinen Theilen wirksam wird, welche am 31. December 1879 bereits bestanden. Nr. 847. 3

Riga-Handelsamt, den 13. Juni 1880.

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung werden sämmtliche Polizeibehörden des Livländischen Gouvernements hierdurch ersucht, nach dem verabschiedeten Soldaten Jahn Zimmermann, 36 Jahre alt, und dessen Ehefrau Anna, 36 Jahre alt, Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle zur Erfüllung des Erkenntnisses der Criminal-Deputation des Rigaschen Raths, d. d. 25. September 1879 Nr. 3308, von dem Jahn Zimmermann eine Geldpön von 25 Rbl. und von der Anna Zimmermann eine Geldpön von 3 Rbl. beizutreiben und der Rigaschen Polizei-Verwaltung übersenden zu wollen. Nr. 7866. 1

Riga-Polizei-Verwaltung, den 11. Juni 1880.

Von dem Pernauschen Stadtamte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf Grund der, von der Stadtverordneten-Versammlung genehmigten Jagd-Ordnung die nachbenannten Jagdreviere auf den Stadtgütern am 28. Juni a. c. Vormittags 12 Uhr im Sitzungslocale des Stadtamts auf sechs Jahre meistbietlich verpachtet werden sollen:

a) auf dem Stadtgute Sauck:

das I. Revier wird begrenzt durch die Audernsche Grenze im Westen, den nach dem Dorfe Riddalep führenden Weg im Norden, den Jännesellaschen Weg im Osten und das Stadtweichbild und den Meeresstrand im Süden:

das II. Revier wird begrenzt durch den Riddalepschen Weg, den Sauckschen Fluß und die Arrohofsche Grenze;

das III. Revier wird eingeschlossen von dem Jänesellaschen Wege einerseits und andererseits von den Außengrenzen des Gutes;

b) auf dem Gute Kastna:

das Territorium dieses Gutes bildet nur ein Jagdrevier;

c) auf dem Stadtgute Willoser:

Revier I wird gebildet aus den Forstrevieren Schönheide und Neuhaus;

Revier II besteht aus den Forstrevieren Hirschbach und Tootsi;

d) auf dem Stadtgute Reidenhof:

II Jagdreviere welche durch die Reide getrennt und durch die Außengrenzen des Gutes abgeschlossen werden. Nr. 535. 3

Pernau-Stadtamt, den 12. Juni 1880.

No Rahmuk pagast-waldes (Behfu aprinki, Ahraisch draudsē) tohp wisas gohd. pilsehtu un semju polizejas laipni luhgtas, sawos aprinkos teem schejenes galwas naudas maksatajeem issludinaht gribeht, ka tai 25. August un 1. September sch. g., katram schejenes galwas naudas maksatajam janober schejenes magasinâ us pahrmainischanu 1 puspuhrs jaunu rudsu pret tahdu paschu mehru wezu rudsu; pee 75 kap. sudr., kâ pahrmainischanas atmaksas naudas katram par katru noteiktu mehru, ja nepahrmainihs. Nr. 236. 2

Rahmuk papast-wald., 3. Juni 1880.

Wisas zeenijamas pilsehtu un semu, ihpaschi Rihgas polizejas teek zaur scho peeklahjigi luhgtas, pehz teem te tahlak mineteem Bihrina pagasta lohzekleem, kuri wairak gadus sawas nodohschanas parahdâ, bes pasehm apkahrt blandahs, pakal mekleht un kur tee atrastohs, schai waldischanai peesuhtiht likt gribeht, kâ:

1) Mikkel Meschin, (Rigâ),
2) Mikkel Peltkau "
3) ar dehlu Mikkel "
4) Mikkel Sarrin,
5) Wasili Karoblow,
6) Jahn Upiht "
7) ar dehlu Mikkel "
8) Jahn Birkahn "
9) Peter Sillin, atlaulajees, "
10) Mikkel Purrin "
11) Jahn Graudin "
12) Johann Seeberg, sauz. Seibin, "
13) Simon Wagner "
14) Peter Sakka, un
15) Peter Uppiht.

Ja augschminetee lihds 1. August s. g. nebuhs pee schihs waldischanas eeradusches, tad tiks augsta Kameral teesa luhgta, tohs paschus no schihs waldischanas rukeem ka suduschus israkstiht likt.

Bihrina pagasta waldischanâ, tai 7. Juni 1880. 243. 1

Прокламы. Proclama.

Von dem Rath der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 11. April d. J. in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehendes Testament publicirt worden ist:

die testamentarische Disposition des weiland hiesigen Bürgers und Privatlehrers Carl Joachim Friedrich Langer und dessen Ehefrau Christine Wilhelmine Emilie Langer, geb. Soltner.

Alle Diejenigen, welche gegen das vorbezeichnete Testament rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage der Verlesung, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen. Nr. 2839.

Riga-Rathhaus den 1. Mai 1880.

Von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga wird hiermit bekannt gemacht, daß am 11. April d. J. in öffentlicher Rechtstagssitzung des Raths nachstehende Immobilien aufgetragen worden sind:

1) das dem weil. Zahnarzte Eduard Georg Schnee gehörig gewesene, im 3. Quartier des 1. Vorstadttheils an der großen Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 143 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — den gesetzlichen Erben defuncti, nämlich seiner Wittwe Louise Getrud Schnee, geb. Silberdorf, und ihrer Tochter Ida Therese Schnee;

2) das der Frau Titulairrath Emma Katharina Koch, geb. Zietz, gehörig gewesene, im 2. Quart. des 1. Vorstadttheils an der Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 270 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Staatsrath Iwan Kasimirowitsch Andrschejewsky und dessen Ehefrau Jekaterina Jegorowna Andrschejewsky, geb. Semowa;

3) der dem weiland Fleischermeister Carl Ernst Samuel Zietz gehörig gewesene, unter den von Nr. 1—12 hier in der Stadt wechselnden Fleischscharren belegene Fleischscharren sammt Appertinentien — der hinterbliebenen Wittwe und einzigen gesetzlichen Erbin defuncti, Sophie Gertrud Zietz, geb. Schultz;

4) der der weil. Wittwe Sophie Gertrud Zietz, geb. Schultz, gehörig gewesene, unter den von Nr. 1—12 hier in der Stadt wechselnden Fleischscharren belegene Fleischscharren sammt Appertinentien — der testamentarisch instituirten Universalerbin defunctae, der Frau Titulairrath Emma Catharina Koch, geb. Zietz;

5) der der Frau Titulairrath Emma Catharina Koch, geb. Zietz, gehörig gewesene, unter den von Nr. 1 bis 12 hier in der Stadt im 2. Stadttheil 1. Quart. wechselnden Fleischscharren belegene Fleischscharren sammt Appertinentien — dem Lederhändler Johann Posner;

6) das den Erben des weil. Zahnarztes Eduard Georg Schnee, nämlich dessen Wittwe Louise Gertrud Schnee, geb. Silbersdorff, und deren Tochter Ida Therese Schnee gehörig gewesene, im 3. Quartier des 1. Vorstadttheils an der großen Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 143 belegene Immobil sammt Appertinentien — dem hiesigen Handlungscommis Ludwig Wilhelm Bone;

7) das den Erben der weiland verw. Frau Kapitolina Alexejewna Menkowitsch, geb. Grebentschikow, nämlich: 1) dem Alexei Matwejew Menkowitsch, 2) der Elisabeth Matwejewna Labutin, geb. Menkowitsch, 3) der Marie Matwejewna Wolkow, geb. Menkowitsch, und 4) der Iraida Matwejewna Menkowitsch gehörig gewesene, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Ecke der Kirchen- und Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 51 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Alexei Matwejew Menkowitsch;

8) das dem Kaufmann Iwan Stepanow Fusajew gehörig gewesene, im 2. Quartier des 3. Vorstadttheils auf Sassenhof an der Palisadenstraße sub Pol.-Nr. 74 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Hutfabrikanten Julius Popp;

9) das dem Bauer Heinrich Pollekoff gehörig gewesene, im 2. Quartier des 1. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 415 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien, namentlich auch mit dem erblichen Benutzungsrechte an dem dazu gehörenden Stadtgrunde, sowie an dem von dem Ferdinand Werner acquirirten 1 Q.-Fad. 23 Q.-Fuß betragenden angrenzenden Grundplatze — der Rigaschen Section der Schwestern des Rothen Kreuzes;

10) das dem weil. Otto von Transehe gehörig gewesene, im 1. Quartier des 2. Stadttheils nach polizeilicher Eintheilung aber im 3. Quartier des 1. Vorstadttheils am Alexanderboulevard sub Pol.-Nr. 359 belegene Immobil sammt Appertinentien — der verwittweten Frau Marie von Transehe, geb. von Loewis of Menar, und deren 4 Kindern: Alexandrine von Transehe, Otto von Transehe, Marie von Hertzberg, geb. von Transehe, und Paul von Transehe;

11) das der weiland Johanna Amalie Reimer, geb. Schwarz, gehörig gewesene, allhier in der Stadt an der großen Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 163 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — den Erben defunctae, nämlich dem Böttchermeister Carl Johann Reimer, der Johanna Sommer, geb. Reimer, der Wittwe Alide Schmidt, geb. Reimer, und der abgeschiedenen Amalie Harmsen, geb. Reimer;

12) das der weil. Johanna Amalie Reimer, geb. Schwarz, gehörig gewesene, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt sub Pol.-Nr. 279 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — den Erben defunctae, nämlich dem Böttchermeister Carl Johann Reimer, der Johanna Sommer, geb. Reimer, der Wittwe Alide Schmidt, geb. Reimer, und der abgeschiedenen Amalie Harmsen, geb. Reimer;

13) das dem Böttchermeister Carl Johann Reimer, der Johanna Sommer, geb. Reimer, der Wittwe Alide Schmidt, geb. Reimer, und der abgeschiedenen Amalie Harmsen, geb. Reimer, gehörig gewesene, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt sub Pol.-Nr. 279 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Tischlermeister Carl Wagner;

14) das dem Böttchermeister Carl Johann Reimer, der Johanna Sommer, geb. Reimer, der Wittwe Alide Schmidt, geb. Reimer, der abgeschiedenen Amalie Harmsen, geb. Reimer, gehörig gewesene, im 1. Quartier des 2. Stadttheils an der großen Schmiedestraße sub Pol.-Nr. 163 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Malermeister Wilhelm Harmsen;

15) das dem Zimmergesellen Hermann Louis Driwanowsky gehörig gewesene, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Alexanderstraße sub Pol.-Nr. 320 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Fleischermeister Alexander Schönhoff;

16) das dem Alexander von Koscialkowsky gehörig gewesene, im 1. Quartier des 2. Vorstadttheils an der Suworowstraße sub Pol.-Nr. 167a (zufolge impetrantischer Angabe nach der neuern polizeilichen Eintheilung im 2. Quartier des Moskauer Stadttheils sub Pol.-Nr. 143) belegene Immobil sammt Appertinentien — der Thekla Artzt;

17) das im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils an der Ecke der Säulen- und Gerberstraße sub Pol.-Nr. 623 (zufolge impetrantischer Angabe aber nach der neuern polizeilichen Eintheilung im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils ebendaselbst sub Pol.-Nr. 189 belegene Immobil sammt Appertinentien — dem verabschiedeten Soldaten Andrei Synkow;

18) das dem weiland Johann Wassilewsky, modo dessen Nachlaß gehörig gewesene, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils an der Sprenkstraße sub Pol.-Nr. 677 belegene Immobil sammt Appertinentien — dem weil. hiesigen Einwohner und gesetzlichen Universalerben defuncti, Michael Gustav Wassilewsky;

19) das dem Expeditor Heinrich Kühn, gehörig gewesene, im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils an der Artilleriestraße sub Pol.-Nr. 602 (zufolge impetrantischer Angabe nach der neuern polizeilichen Eintheilung im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils ebendaselbst) belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Fleischer Behr Noah Baumann;

20) das von dem weiland Arbeiter Johann Kruming erbaute, im Landpolizeigebiet auf Nordeckshof sub Land-Pol.-Nr. 184/142 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem weil. Arbeiter Johann Kruming, modo dessen Nachlaß;

21) das dem weil. Johann Kruming, modo dessen Nachlaß gehörig gewesene, im Stadtpatrimonialgebiete jenseits der Düna auf Nordeckshof sub Land-Pol.-Nr. 184/142 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — der Wittwe Anna Louise Kruming, geb. Sakanowitsch, und deren Kindern Wilhelmine Margarethe Ohsch, geb. Kruming, Johanna Gertrud Jankowsky, geb. Kruming, Johann Friedrich Kruming und Maria Kruming;

22) das der Wittwe Anna Louise Kruming, geb. Sakanowitsch, und deren Kindern gehörig gewesene, im Stadtpatrimonialgebiete jenseits der Düna auf Nordeckshof sub Pol.-Nr. 184/142 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Maschinisten Johann Ohs;

23) das von den weiland Eheleuten, der Caroline Wimbe, geb. Eck, und deren Ehemann, dem Aufpasser Conrad Samuel Wimbe erbaute, im Rigaschen Patrimonialgebiete jenseits der Düna am Marienmühlengraben sub Land-Pol.-Nr. 87 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — den vorgenannten Erbauern, der weiland Caroline Wimbe, geb. Eck, und deren gleichfalls verstorbenem Ehemann, dem Aufpasser Conrad Samuel Wimbe, modo deren Nachlaß;

24) die dem hiesigen Meschtschanin Vikenty Fedorow Subritzky gehörig gewesenen, im 3. Quart. des 2. Vorstadttheils an der Dünaburger Straße sub Pol.-Nris. 453b, 453d und 678c (zufolge impetrantischer Angabe nach der neuern polizeilichen Eintheilung im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils ebendaselbst sub Pol.-Nris. 54a, 56 und 57) belegenen Wohnhäuser sammt Appertinentien — dem dimitt. Stabscapitain Julius Baron Krummes;

25) das von den unmündigen Geschwistern Peter, Woldemar, Jahn und Caroline Friederike Ennick durch ihre Eltern neuerbaute, im 1. Quart. des 2. Moskauer Stadttheils an der Augustenstraße sub Pol.-Nr. 667 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — den vorgenannten Erbauern;

26) das zum Nachlaß des weiland Stuhlmachermeisters Nicolai Gottfried Gennert gehörig gewesene, in der Stadt an der Herrenstraße sub Pol.-Nr. 312 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — den gesetzlichen Erben defuncti, nämlich Caroline Gennert, geb. Schlüsselberg, Olga Gerling, geb. Gennert, Alexander Gennert und Pauline Gennert;

27) der der weiland Tatjana Stepanowa Peter zuständig gewesene ideelle Antheil an dem im 3. Quartier des 2. Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 428 (zufolge impetrantischer Angabe nach der neuern polizeilichen Eintheilung im 1. Quartier des 2. Moskauer Vorstadttheils sub Pol.-Nr. 2) belegenen Immobil — den Kindern und gesetzlichen Erben defunctae, dem Sergey, Nicolai, Peter, Dmitry, Iraida und Arkady Geschwistern Peter;

28) das der Anna Elisabeth Ernst, geb. Gaber, gehörig gewesene, im 1. Quartier des 2. Moskauer Stadttheils an der Neustraße sub Pol.-Nr. 515 belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Tischlermeister Johann Ferdinand Belau;

29) das der Handlung Theodor Pychlau gehörig gewesene, im Patrimonialgebiete diesseits der Düna an der St. Petersburger Straße sub Land-Pol.-Nr. 115 belegene Immobil sammt Appertinentien — der Gesellschaft der Rigaer Baumwollen-Manufactur in Strasdenhof;

30) das dem Maurergesellen Johann Heinrich Preßler gehörig gewesene, im 1. Quartier des 2. Moskauer Vorstadttheils an der Kalugaschen Straße sub Pol.-Nr. 413a belegene Wohnhaus sammt Appertinentien — dem Zimmermann Dimitry Petrowitsch Ignatjew.

Alle Diejenigen, welche gegen diese öffentlichen Aufträge rechtliche Einwendungen zu erheben willens sind, haben dieselben binnen Jahr und Tag, gerechnet vom Tage des Auftrages, bei dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga geltend zu machen, widrigenfalls sie mit ihren Einwendungen nicht weiter werden gehört werden. Nr. 2840.

Riga-Rathhaus, den 1. Mai 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Baltische Domainen-Verwaltung, in Vertretung der hohen Krone, Erbbesitzerin des im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises belegenen publ. Gutes Alt-Karrishof, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihr das zum Bauerlande dieses Gutes gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 30. November 1880, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Tella Jaak Nr. 7/21, groß 421 Lofstellen 11 Kappen, dem durch den Advocaten Joseph von Helmersen vertretenen Bauer Andres Sapas, für den Preis von 2525 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 30. Mai 1880. Nr. 1250. 3

In dazu gewordener Veranlassung werden in Nachlaßsachen des hiesigen Kaufmanns P. Blumfeld alle Diejenigen, welche an den weil. Herrn P. Blumfeld oder dessen Vermögen Forderungen und Ansprüche zu erheben berechtigt sein sollten hierdurch aufgefordert und angewiesen, solche Forderungen binnen der peremtorisch anberaumten Frist von 6 Monaten, also spätestens bis zum 2. December 1880 in gesetzlicher Weise anher anzumelden und zu begründen, widrigenfalls die nicht angemeldeten Forderungen nicht berücksichtigt werden und der Präclusion unterliegen sollen. In gleicher Weise werden alle Diejenigen, welche dem weil. Herrn P. Blumfeld verschuldet sein oder ihm gehörige Effecten im Verwahr haben sollten, hierdurch angewiesen, darüber unverzüglich anher zu berichten, widrigenfalls die Säumigen der gesetzlichen Verantwortlichkeit unterzogen werden.

Oberpahlen, 5. Pernausches Kirchspielsgericht, den 2. Juni 1880. Nr. 2361. 3

Von dem Palloperschen Gemeindegerichte im Dorpatschen Kreise und Odenpähschen Kirchspiele wird desmittelst bekannt gemacht, daß der Eigenthümer der hiesigen Pallo-Mühle, ausländischer Unterthan Franz Neupart ohne Hinterlassung eines Testaments gestorben ist und werden in Folge dessen alle Diejenigen, welche Forderungen an seinen Nachlaß anzustellen oder deren Nachlaßmasse schuldig sind, aufgefordert, binnen ein Jahr u. sechs Wochen a dato, d. i. bis zum 18. Juni 1881 bei diesem Gemeindegerichte zu verlautbaren und ihre Sachen zu ordnen, widrigenfalls die Creditore gänzlich präcludirt, die Debitore aber der gesetzlichen Beahndung werden unterzogen werden. Nr. 155. 3

Palloper-Gemeindegericht, den 6. Mai 1880.

Kad tas Pabaschu Kege mahjas saimneeks Sihman Kegberg un wina seewa Trihna Kegberg ir miruschi un winu mantibas okzionâ pahrdotas, tad teek no apakschrakstitas pagasta teesas wisi winu parahdu deweji un nehmeji usaizinati trihs mehneschu laikâ no schahs deenas skaitoht, t. i. lihds 12. September s. g., peeteiktees, wehlak neweenu wairs neklausihs, bet ar parahdu slehpejee likumigi isdarihs. Nr. 71. 3

Pabaschu pagasta teesâ, tai 12. Juni 1880.

Kad tas schejeenes Stahkenberg Wez-Purschen muischâ par graudneeku bijis Indrik Bertulson (kur taspats pee Rohsenu pagasta peederigs) ir miris un tà pakal palikuschas mantibas no schahs teesas okzionâ pahrdohtas tapuschas, tà tad tohp wisi wina parahdu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, t. i. lihdt to 26. Nowember 1880 g., ar sawahm pateesahm prasischanahm pee schahs teesas peeteiktees, jo pehz scha termina netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem schi teesa likumischkigu zelu ees. Nr. 244. 3

Stahkenberg pagasta teesâ, 26. Mai 1880.

Widsemes gubernas, Rigas aprinka, Salas pagasta teesa zaur scho sinamu dara, ka pee schihs teesas ir schahdas adopzijas norakstitas:

1) Sche peederiga Andrei Staltin $9^{9}/_{12}$ gadus wezs dehls Jahnis Staltin, ir no Jura Ahbolin dehla weetâ peenemts.
2) Sche peederiga Binder mahjas saimneeka Jekob Bindera $9^{1}/_{2}$ gadus wezs dehls Karlis Binder ir no schejeenes Jaunsem mahjas saimneeka Martin Jaunsem dehla weetâ usnemts.
3) Schejeenes Lahrenz saimneeka Peter Behrses $10^{1}/_{2}$ gadus wezu dehlu Juri Behrse peenem dehla weetâ mineta Peter Behrses mahsa Trihna Behrse.

Kam pret schahm adopzijahm buhtu kahda eeruna, tas lai 6 mehneschu laikâ schai teesai to sinnamu dara, jo pehz mineta laika notezeschanas tiks adopzijas par spehku dabujuschahm usskatitas.

Salas pag.-teesâ, 27. Mai 1880. Nr. 64. 3

Торги. Torge.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das der Marie Leppo gehörige, allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 272 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts vom 28. April c. sub Nr. 211 öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 19. August c. anberaumten ersten, sowie den alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 758. 3

Dorpat-Rathhaus, am 23. Mai 1880.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 279 an der Kartoffelstraße belegene, dem Alexei Stepanow Rschew gehörige hölzerne Wohnhaus sammt Appertinentien auf den Antrag Eines Löblichen Vogteigerichts vom 19. Mai c. sub Nr. 273 öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 19. August d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbottermine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten. Nr. 785. 3

Dorpat-Rathhaus, am 27. Mai 1880.

Von Einem Kaiserlichen 3. Pernauschen Kirchspielsgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß das dem insolventen Baumeister Andreas Paul gehörige, im Flecken Nuia unter Schloß Karkus befindliche hölzerne Wohnhaus am 18. Juli c., 10 Uhr Vormittags, im Locale dieser Behörde meistbietlich verkauft werden soll. Die näheren Bedingungen können an jedem Sonnabend in der Canzlei dieser Behörde eingesehen werden.

Abia, 3. Pernausches Kirchspielsgericht, den 7. Juni 1880. Nr. 2616. 1

Рѣжицкое Уѣздное Полицейское Управленіе согласно постановленію своему 10. сего Мая состоявшемуся объявляетъ: что въ присутствіи онаго во исполненіе указа Витебскаго Губернскаго Правленія отъ 20. Іюня 1879 г., за № 5931, назначенъ на 1. Сентября с. г. торгъ съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою на продажу деревяннаго одно этажнаго дома безъ надворныхъ строеній находящагося въ новой части г. Рѣжицы по Динабургскому форштату на Николаевской улицѣ принадлежащій, Рѣжицкому мѣщанину Теофилю Фердинандову Лукашевичу за неплатежъ имъ ссудной недоимки 1296 руб. 8 коп. штрафа 20 руб. присужденнаго съ него рѣшеніемъ Витебской соединенной палаты 21. Марта 1868 г. за помѣщеніе въ данномъ городовому магистрату отзывѣ оскорбительныхъ выраженій препровожденнаго при предписаніи Витебскаго Губернскаго Правленія отъ 17. Сентября 1875 г. за № 5753 гербовыхъ пошлинъ 7 руб. 15 к. и за написаніе описей, на простой бумагѣ 1 руб. 80 коп. поземельныхъ недоимокъ 102 руб. 88 коп. налога 3 руб. 75 коп. за произведенныя публики о продажѣ дома Лукашевича 42 руб. 75 коп. частныхъ долговъ: а) согласно постановленію сего Управленія 14. Августа 1876 г. состоявшемуся крестьянкѣ Аннѣ Мичуль 2000 руб. съ % съ 8. Августа 1876 г., и 2% съ капиталы признанныхъ Управленіемъ безспорнымъ и б) по исполнительнымъ листамъ съѣзда мировыхъ судей Люцинскаго округа отъ Декабря 1876 г. за № 2426 Бейнусу Захеру 250 руб. съ % за веденіе дѣла 30 р. таксовыхъ 72 коп. и Люцинскаго мироваго судьи 4 уч. Песи Ризошъ а) отъ 10. Августа 1876 г., за № 2017 судебныхъ издержекъ 3 руб. 40 коп. и таксовыхъ 64 коп. и б) отъ 17. Іюля 1876 г. за № 1374, Песи Ривошь капитала 130 руб. за веденіе дѣла 10 руб. 40 коп. и таксовыхъ 64 коп. Земли въ пользованіи Лукашевича 2501 кв. саж., изъ коихъ $1876\frac{1}{2}$ кв. саж. городской, а остальные въ количествѣ $174\frac{1}{2}$ саж. резервной земли принадлежащей къ шоссе. Въ числѣ 2051 кв. саж. земли находится подъ строеніями и дворною площадью 297 кв. с. подъ огородами 320, подъ фруктовымъ садомъ 357, подъ прудомъ 40 кв. саж., подъ пашнею 878 кв. саж., подъ каменистымъ мѣстомъ 39, подъ оврагомъ 60 и подъ песчаными ямами 60 кв. саж., а всего удобной 1892 а неудобной 159 кв. саж. Фруктовыя деревья сада въ продажу не войдутъ такъ какъ таковые уступлены крестьянкѣ Мичуль, что признано Правительствующимъ Сенатомъ.

Почему желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ Рѣжицкое Уѣздное Полицейское Управленіе 1. Сентября 1880 г., гдѣ могутъ разсматривать опись, бумаги и документы относящіяся до продаваемаго имущества. № 7.03. 1

Испол. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Am Montag den 23. Juni d. J., Nachmittags zwei Uhr, wird im Büreau des Unterzeichneten eine **General-Versammlung** der Interessenten an dem von dem weiland Herrn **Johann Liborius von Wiecken** testamentarisch gestifteten **Familienlegate** stattfinden, um über die endgültige Feststellung des Stiftungsstatuts Beschluß zu fassen und die drei ersten Administratore der Stiftung zu erwählen.

Berechtigt und verpflichtet zur Theilnahme an dieser Versammlung sind alle diejenigen Personen, welche zur Zeit des im Jahre 1863 erfolgten Todes des weiland Herrn Johann Liborius von Wiecken dessen gesetzliche Erben waren und sich auch als solche bereits am 2. November 1865 beim Rigaschen Landgerichte legitimirt haben, beziehentlich deren gegenwärtig am Leben befindliche Descendenten.

Die p. p. Interessenten an dem bezeichneten Familienlegate werden hierdurch ergebenst ersucht, sich an der festgesetzten General-Versammlung möglichst zahlreich persönlich zu betheiligen oder im Behinderungsfalle sich durch einen legitimirten Bevollmächtigten vertreten zu lassen.

Von nicht erschienenen und unvertreten gebliebenen Familiengliedern wird angenommen werden, daß dieselben den auf der General-Versammlung gefaßten Beschlüssen der Majorität der Legatsinteressenten bedingungslos zustimmen.

Riga, den 26. Mai 1880.

Im Auftrage: **F. C. Moritz,** Hofgerichts- und Rathsadvocat, große Sandstraße Nr. 40, Haus Dr. Bornhaupt.

Wer zu Anfang des 2. Semesters d. J. in die bei dem Dorpater Veterinair-Institut befindliche **Veterinair-Feldscheerer-Schule** als

Schüler

einzutreten wünscht, hat sich in der Instituts-Canzlei am 12. und 13. August d. J. zu melden und folgende Zeugnisse beizubringen: 1) einen Nachweis über Vollendung des 15. Lebensjahres; 3) ein Gemeindezeugniß darüber, daß ihm gestattet worden, in einer Lehranstalt seinen Unterricht fortzusetzen; 3) Auswärtige, einen Paß zum Aufenthalt in Dorpat; 4) einen Confirmationsschein. Die Aufzunehmenden müssen geläufig russisch und deutsch lesen und schreiben können und mit den vier ersten Rechnungsarten bekannt sein.

Dorpat, den 12. Juni 1880. Nr. 343.

In der Redaction der Livl. Gouvernements-Zeitung ist zu haben:

Die Allerhöchst am 25. Juni 1832 bestätigte

Wechsel-Ordnung.

Preis 40 Kop.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des Kownoschen Edelmanns Nemeſt Hanusowitsch, d. d. 4. Januar 1880 Nr. 38, giltig auf 1 Jahr.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

При семъ нумерѣ слѣдуетъ роспись города Вольмара на 1879 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Budget der Stadt Wolmar pro 1879.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 20. Іюня 1880 года.

Отдѣлъ III. На наружное благоустройство города.

	Руб.	Коп.
19) Ремонтъ ратуши	149	15
20) „ городскаго дома	189	80
21) „ пожарнаго дома	50	—
22) „ казармы	199	99
23) „ дома для сторожа пастбища	49	5
24) „ подмызка Іоганненгофъ	409	89
25) „ военной пекарни	28	70
26) На содержаніе городскихъ часовъ	40	—
27) На освящение города	453	65
28) На содержаніе городской дороги	28	75
29) На содержаніе городскаго водопровода	500	—
30) На очищеніе улицъ противъ общественныхъ зданій	30	—
31) На очищеніе отхожихъ мѣстъ городскихъ зданій	25	—

Отдѣлъ IV. Выдача воинскимъ чинамъ квартирныхъ денегъ и другіе расходы по военной части.

	Руб.	Коп.
32) Квартирныя начальнику мѣстной команды и на канцелярію	250	—
33) Квартирныя начальнику жандармскому	46	36
34) Квартирныя двумъ жандармскимъ унтеръ-офицерамъ	114	64
35) На отопленіе помѣщеній мѣстной команды	408	—
36) На освѣщеніе ихъ же	66	—
37) Квартирныя телеграфному ревизору	30	—

Отдѣлъ V, На содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и другихъ заведеній.

	Руб.	Коп.
38) Элементарнаго училища для мальчиковъ	525	—
39) Городскаго училища для дѣвицъ	300	—
40) Пособіе на содержаніе городской церкви и діаконата	44	—
41) Пособіе на содержаніе Лифляндскаго статистическаго комитета	13	83
42) Пособіе на содержаніе центральнаго управленія Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	17	16

Отдѣлъ VI. Мелкіе расходы.

	Руб.	Коп.
43) Подписка на вѣдомости	15	21
44) На чрезвычайные случаи	800	—

Глава 2.

Единовременные расходы.

	Руб.	Коп.
45) На мощеніе и перемощеніе улицъ	355	97
46) На покупку процентныхъ документовъ	2,826	80
Всего	10,894	64

ПРИЛОЖЕНІЕ.

A. Капиталы города.

Наличность къ 1. Января 1880 г.

1. Общій городской резервный капиталъ.

	Руб.	Коп.
8 билетовъ коммисіи погашенія Государственныхъ долговъ 5 серіи въ 500 руб.	4,000	—
2 закладные билета Лифляндской губ. въ 500 каждый	1,000	—
2 билета восточнаго займа въ 100 руб.	200	—
2 закладные билета Рижскаго ипотеч. общ. въ 100 руб.	200	—
1 билетъ закладной Эстляндской губ.	100	—
По вкладной книжкѣ Вольмарской ссудо-сберегательной кассы	3,015	69¼
	8,515	69¼

2. Пенсіонный капиталъ.

	Руб.	Коп.
1 непрерывно-доходный билетъ коммисіи погашенія Государственныхъ долговъ	80	—
2 непрерывно-доходные билета Рижскаго биржеваго банка	357	—
1 закладной билетъ Рижскаго ипотечнаго общ.	100	—
	537	—

3. Наличныя суммы.

	Руб.	Коп.
На расходы	—	—

Перечень.

			Руб.	Коп.
1) Резервный капиталъ	8,515 р.	69¼ к.		
2) Пенсіонный капиталъ	537 „	— „	9,052	69¼

B. Долги къ 1 Января 1880 г.

Таковыхъ нѣтъ.

C. О недоимкахъ къ 1 Января 1880 г.

	Руб.	Коп.
1) Уступка отъ арендной платы съ подмызка Іоганненгофъ	50	—
2) Сборъ при употребленіи мѣръ и гирь	3	33
3) Доходъ съ городскаго водопровода	500	—
4) Городскія повинности	3	32
5) Питейные сборы	476	57
6) Сборъ съ съѣстныхъ лавочекъ и постоялыхъ дворовъ	250	—
7) Сборъ при заключеніи контрактовъ	29	35½
8) Сборъ за клейменіе мѣръ и гирь	2	85

	Руб.	Коп.
9) Квартирныя деньги за квартирное довольствіе мѣстной командѣ	763	80
10) Штрафныя деньги, взысканныя полиціею при разныхъ проступкахъ	6	18
11) Вступная плата и сборъ за свидѣтельства на право гражданства	16	45
	2,101	85½

Изъ показанныхъ недоимочныхъ доходовъ нельзя разсчитывать на поступленіе 1,338 руб. 5½ коп. отчасти потому, что въ смѣтѣ суммы приняты слишкомъ высокія, отчасти и по сдѣланной въ п. 1 уступкѣ; отъ казны ожидается уплата показанныхъ въ п. 9 квартирныхъ въ количествѣ 763 руб. 80 коп. за расквартированіе войскъ.

D. Суммы, неизрасходованныя до 1 Января 1880 г.

	Руб.	Коп.
1) На содержаніе канцеляріи уѣзднаго фискала	—	4
2) Квартирныя деньги городской повивальной бабкѣ	4	—
3) Ремонтъ ратуши	5	85
4) „ городскаго дома	10	20
5) „ казармы	1	51
6) „ дома для сторожа пастбища	—	95
7) „ военной пекарни	28	96
8) „ зданія подмызка Іоганненгофъ	184	51
9) Освѣщеніе города	69	85
10) Содержаніе городской дороги	21	25
11) Очищеніе улицъ противъ общественныхъ зданій	20	—
12) Содержаніе городскихъ аллей	100	—
13) Квартирныя деньги начальнику жандармовъ	3	64
14) Квартирныя деньги жандармскимъ унтеръ-офицерамъ	5	36
15) Пособіе на содержаніе Лифляндскаго статистическаго комитета	—	5
16) Пособіе на содержаніе Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	3	9
17) Подписка на вѣдомости	—	4
18) Мощеніе и перемощеніе улицъ	144	3
	603	35

Показанныя выше суммы въ количествѣ 603 руб. 35 коп. считаются не подлежащими израсходованію.

Budget der Stadt Wolmar

pro 1879.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 141 der Städteordnung.)

Einnahme-Budget.

Capitel 1.

Gewöhnliche Einkünfte.

Abschnitt 1. Aus den Stadtbesitzlichkeiten und Obrockstücken.

	Rbl.	Kop.
1) Von dem Stadtgütchen Johannishof	356	—
2) „ „ Stadtkruge „Goldener Löwe“	521	—
3) „ „ Grundstück „Mojahn's Land“	71	—
4) „ Ackerländereien	311	95
5) „ Heuschlägen	19	—
6) „ dem Ebräerkirchhofe	3	60
7) „ „ Stadthause	416	—
8) An Jahrmarktssteuern	94	18

Abschnitt 2. Steuern von den Immobilbesitzern.

	Rbl.	Kop.
9) Stadtabgaben	1,078	56
10) Grundsteuern	99	37

Abschnitt 3. Steuern von Industriellen.

	Rbl.	Kop.
11) Von den Kaufleuten und Gewerbtreibenden beider Gilden	1,039	50
12) „ „ unbesitzlichen Handels- und Gewerbtreibenden	571	25
13) „ „ Tracteur-Anstalten	2,148	43
14) „ „ Einfahrten und Victualienbuden	20	—
15) „ „ Stofbuden und Weinhandlungen	710	—

Abschnitt 4. Indirecte Steuern.

	Rbl.	Kop.
16) Von den Contracten und Verträgen	24	12½
17) „ „ Wechselprotesten und Leihbriefen	34	20½
18) Für das Stempeln der Maße und Gewichte	3	48

Abschnitt 5.

	Rbl.	Kop.
19) Von der hohen Krone für die Bequartirung der Gensdarmen	34	20

Capitel 2.

Außerordentliche Einkünfte.

		Rbl.	Kop.
20)	Zurückgezahlte Feuerversicherungsprämie vom Gütchen Johannishof und dem Löwenkruge	23	71
21)	Erlös aus dem Verkauf der Wählerlisten	8	—
22)	Renten vom Reserve-Kapital	527	94
23)	Uebergebenes Weidegeld	85	17
24)	Für aus der Stadtweide entnommenen Lehm eingehoben	6	—
25)	Gagenabzüge zum Pensionsfond	15	20
26)	Nach dem Ankaufe zinstragender Documente als nicht weiter erforderlich zurückgezahlt	35	34
27)	Gesammelt durch Herrn Polizeirathsherrn Prahm in verschiedenen Anlässen	729	—
28)	Aus dem Reserve-Kapital zu verschiedenen Auszahlungen entnommen	862	7 3/4
29)	Hinzugezählt der baare Behalt vom Jahre 1878	1,046	35 1/4
	Summa	1,0894	64

Ausgabe-Budget.

Capitel 1.

Laufende Ausgaben.

Abschnitt 1. Unterhaltung der Behörden und Personen der Stadt-Verwaltung.

1. Der Communalverwaltungen.

				Rbl.	Kop.
1)	Das Stadt-Cassa-Collegium für die Zeit vom 1. Januar bis 15. October 1879 zu Kanzeleibedürfnissen			15	—
2)	Das Stadt-Amt, für die Zeit vom 15. October 1879 bis 1. Januar 1880:				
	Zuschuß zum Gehalt des Buchhalters	50	Rbl.		
	" " " " Translateurs	25	"		
	" " " " 1. Kanzelisten	10	"		
	" " " " 2. Kanzelisten	10	"		
	Zu verschiedenen Auszahlungen bewilligt	150	"		
	Zu Kanzeleibedürfnissen	5	"	250	—

2. Der Justiz-Verwaltung.

				Rbl.	Kop.
3)	Der Stadt-Magistrat:				
	Gehalt des Secretairen	250	Rbl.		
	" " Archivaren zugleich Buchhalter des Stadtamts	280	"		
	" " 1. Kanzelisten	150	"		
	" " 2. Kanzelisten	140	"		
	" " Schriftführer der Polizei	50	"		
	" " Mininisterialen	150	"		
	" " Marktvogts	30	"		
	" " Translateurs	200	"		
	Zu Kanzeleibedürfnissen	100	"	1,350	—
4)	Kanzelei des Kreisanwaldes			17	16
5)	Gehalt der Nachtwächter			240	—
6)	" " Kladawoiwächter			96	—
7)	" des Brandmeisters zugleich Stadtschornsteinfegers			75	—
8)	" " Stadtarztes			180	—
9)	Unterhaltung des Feuerlöschwesens			125	—
10)	Honorar dem Gefängnißaufseher			20	—
11)	Quartiergeld der Stadthebamme			20	—

Abschnitt 2. Unterhaltung der Stadtbesitzlichkeiten und Miethe von Localen von Seiten der Stadt.

		Rbl.	Kop.
12)	Beheizung des Rathhauses	168	—
13)	Unterhaltung des Dienstpersonals	240	—
14)	Bereinigung des Rathhauses 2c.	20	—
15)	Beitrag zur Beheizung der von dem Herrn Gouvernements-Chef eingenommenen Räume	15	10
16)	Beitrag zur Beleuchtung des Locals für Untersuchungsarrestanten	15	—